

УДК: 1174

Проблемы обучения детей-мигрантов в школах России

Камалова Лера Ахтямовна

К.п.н., доцент

Валиуллина Айгуль Равилевна,

Исмагилова Алия Васильевна

Студенты 4 курса

ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

Аннотация: Усиливающаяся миграция в первом десятилетии XXI века привела к появлению большого количества детей мигрантов, которые испытывают огромные социальные и образовательные трудности в адаптации к иной среде и культуре. В теории и практике современного образования существует несколько подходов к организации обучения детей мигрантов. Функционально-коммуникативный подход к языковым явлениям может стать основой корректировочного курса в ситуациях, когда школьники-инофоны уже владеют русским языком на элементарном уровне. В процессе обучения обязательно необходимо обратить внимание на развитие умений и навыков различных видов речевой деятельности. Следовательно, необходим комплексный подход к решению проблем обучения русскому языку.

Ключевые слова: дети, мигранты, модель, учитель, начальная школа, поликультурный, обучение

Models of learning the Russian language for migrant children

Kamalova Lera Ahtyamovna

Valiullina Aigul Ravilevna

Ismagilova Aliya Vasilovna

ОТКРЫВАЮ МИР

Abstract: The amplifying migration in the first decade of the 21st century led to emergence of a large number of children of migrants who experience huge social and educational difficulties in adaptation to other environment and culture. In the theory and practice of modern education there are several approaches to the organization of training of children of migrants. Functional and communicative approach to the language phenomena can become a basis of an adjustment rate in situations when school students-inofony already know Russian at the elementary level. In training process it is necessary to pay attention to development of skills of different types of speech activity. Therefore, an integrated approach to the problem resolution of training in Russian is necessary.

Keywords: children, migrants, model, teacher, primary school, multicultural, education

В современном глобальном мире все большее значение приобретают международные миграционные потоки, представляющие собой сложное и многоаспектное явление.

Среди наиболее актуальных проблем миграции необходимо отметить языковой и социокультурный барьеры, мешающие успешному вовлечению детей мигрантов в различные виды образовательной, культурно-досуговой и социальной деятельности. Сложность включения в иную культурную среду, тяжело дающееся многим освоение русского языка, отсутствие представлений о нормах и базовых ценностях культуры российского общества, незнание особенностей повседневного быта и норм межличностного общения, трудности коммуникации в ученическом коллективе и с педагогическим персоналом, нелегко решаемые вопросы освоения учебного материала – основные проблемы, с которыми сталкиваются дети мигрантов [1, с.67].

Слабое владение русским языком ведет к серьезной проблеме социокультурной адаптации детей мигрантов в процессе обучения, связанной

ОТКРЫВАЮ МИР

с непониманием иной культуры, ее смысловых, ценностно-нормативных особенностей, а, следовательно, и содержания образования.

Следует также отметить, что в РФ необходимость знания русского языка носит обязательный характер. Владение русским языком означает возможность получить образование, социальное продвижение, мобильность в масштабах страны. Свободное владение русским языком, наряду со знанием иностранных языков, рассматривается как критерий образованности. Причем, престиж русского языка не требует, чтобы его освоение происходило за счет забвения родного языка.

В теории и практике современного образования существует несколько подходов к организации обучения детей мигрантов. В зарубежных странах и в России созданы специальные школы или классы для мигрантов, в которых обучаются дети разных национальностей (национальная школа). Существует другой подход, который позволяет объединить в одной школе или классе русскоязычных детей и детей мигрантов, обучающихся совместно по одной образовательной программе. Среди ученых, занимающихся проблемой обучения детей мигрантов, нет единства в решении одного из самых важных вопросов: по какой методике обучать детей - инофонов русскому языку - методике русского языка как иностранного или методике русского языка как неродного?

Проблему обучения детей мигрантов русскому языку в начальной школе исследуют Т.Б.Михеева, Р.Б.Сабаткоев, С.Н.Цейтлин, И.А. Шерстобитова, Т.М.Балыхина, О.Е. Сергеева, О.Г.Тринитатская, Л.А.Камалова и В.Г.Закирова, И.В.Ускова, Е. И. Негневицкая, Л.Д.Митюшкина. И.А.Шерстобитова разрабатывает методические рекомендации, направленные на обучение говорению, аудированию, развитию эмоционального интеллекта детей мигрантов [2, с. 19]. Р.Б.Сабаткоев считает, что на уроке русского языка больше учебного времени должно отводиться работе по формированию умений и навыков практического владения языком детьми мигрантами в разных формах речевой деятельности.

ОТКРЫВАЮ МИР

О.Е.Сергеева предлагает обучать детей-инофонов уже в дошкольных образовательных учреждениях, применяя индивидуальные и групповые занятия с детьми пяти –семилетнего возраста. Т.М.Балыхина предлагает формировать у будущих педагогов представление о теории обучения неродному языку как научной области с позиций базовых для методики дисциплин: педагогики, психологии, лингвистики, социологии, культурологии.

С.Н. Цейтлин рассматривает проблему детей-мигрантов в русскоязычной школе. Автор говорит о необходимости лингвометодического сопровождения детей-инофонов, которое могло бы помочь школьникам освоить языковой материал на уровне школьной программы. Результатом усвоения учащимися-инофонами русского языка являются сформированная языковая и коммуникативная компетенции учащихся. И.В.Ускова считает важным формирование у ребёнка стремление к речевому самосовершенствованию, развитие речевого вкуса через осмысление родного языка как национальной ценности, как эстетического феномена, осознание своей причастности к родному языку как национальному достоянию и своей личной ответственности за судьбу родного языка. Камалова Л.А., Закирова В.Г. разрабатывают методику интегративного обучения русскому языку детей мигрантов, которая предполагает включение ребенка-мигранта в систему школьного обучения на русском языке и одновременную работу по совершенствованию речевой компетенции инофона на дополнительных занятиях по русскому языку. Такая методика способствует быстрой языковой адаптации ребенка мигранта в иноязычную среду и вхождение в культуру и социокультурное пространство страны приема [3, с. 7818].

Следующим спорным вопросом является вопрос: как организовать изучение русского языка ребенком мигрантом – только на уроке русского языка или в рамках спецкурсов и дополнительных внеурочных занятий с детьми мигрантов? Кроме того, в современной науке неизученным и неразработанным остается главный аспект проблемы: по каким критериям

ОТКРЫВАЮ МИР

определить содержание образовательной деятельности детей мигрантов, насколько актуально создание адекватных адаптивных моделей обучения детей мигрантов, учитывающих реалии современной школы (неготовность педагогов к обучению детей мигрантов, невладение родным языком ребенка-мигранта, незнание культуры и традиций страны, откуда приехал ребенок-мигрант, незнание методики преподавания детей-инофонов русскому языку, литературе, чтению и письму).

Функционально-коммуникативный подход к языковым явлениям может стать основой корректировочного курса в ситуациях, когда школьники-инофоны уже владеют русским языком на элементарном уровне. Этот подход предполагает, что обучение происходит в естественных для общения условиях или приближенных к ним, создаются или моделируются ситуации реального общения. Важно пробудить у учеников интерес к изучению русского языка [4, с. 76].

В процессе обучения обязательно необходимо обратить внимание на развитие умений и навыков различных видов речевой деятельности: чтения, письма, аудирования и, что особенно важно, – говорения. Высокий уровень владения умениями и навыками говорения, на наш взгляд, является целью обучения русскому языку на начальном этапе. Это одно из необходимых условий социализации в российском обществе, налаживания отношений с одноклассниками. Задания, развивающие умения вести диалог на бытовые, учебные, социальные, социокультурные темы, использование реплик способствуют успешному развитию русской речи. Для успешного осуществления речевой коммуникации необходимо также научить детей мигрантов правильно произносить слова в соответствии с орфоэпическими нормами, правильно образовывать формы слов, правильно и уместно употреблять слова, фразеологизмы, предложения разных типов [5, с. 59].

Все это свидетельствует о том, что преподавание русского языка как неродного требует специальной подготовки педагогов.

ОТКРЫВАЮ МИР

Для построения адекватной модели обучения детей мигрантов рекомендуется использовать социокультурный подход с учетом национального контекста конкретной страны, с одной стороны, и уровня обучения (школьный или университетский уровень), целей и задач конкретного образовательного учреждения, с другой стороны. Можно использовать и семейную среду, т. е. помощь родителей для стимулирования изучения языка или семейное обучение родителей и детей.

Следовательно, необходим комплексный подход к решению проблем обучения русскому языку, межкультурной коммуникации детей мигрантов, включая воспитательную работу, введение дополнительных занятий.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Куприна Т. В. Обучение детей мигрантов в школах России: Проблемы и пути их решения // Многоязычие в образовательном пространстве. – Екатеринбург, 2017. – С. 65-74.
2. Шерстобитова И.А. Методологические аспекты работы с учениками инофонами [Электронный ресурс] - <https://infourok.ru/statya-metodicheskie-osnovi-raboti-s-uchaschimisya-inofonami-v-nachalnoy-shkole-752434.html>
3. Камалова, Л. А., Закирова, В. Г. Разработка методологии для эффективного обучения русского языка мусульманским детям-мигрантам // Евразийский журнал математики, науки и технологии обучения. 12/2017. Выпуск 13. Стр.7813-7821.
4. Железнякова Е. А. – Дети мигрантов в современной российской школе: пути языковой адаптации // Известия ПГПУ им. В. Г. Белинского. 2012. № 28. С. 774–778.
5. Kamalova L.A., Sakirova V.G. (2016). Methods of Work with Pupils-Immigrants at Russian Language Lessons in Primary School. *International Journal of Environmental. Science Education*, 2016. 11(14), 6457-6472.